Naciones Unidas A/ES-10/286–S/2004/801

Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr. general
7 de octubre de 2004
Español
Original: inglés

Asamblea General
Décimo período extraordinario de sesiones de emergencia
Tema 5 del programa
Medidas ilegales israelíes en la Jerusalén Oriental ocupada y el resto del Territorio Palestino Ocupado

Consejo de Seguridad
Quincuagésimo noveno año

Cartas idénticas de fecha 7 de octubre de 2004 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas

El baño de sangre en el territorio palestino ocupado continúa en la medida en que Israel, la Potencia ocupante, sigue perpetrando crímenes de guerra, actos de terrorismo de Estado y violaciones sistemáticas de los derechos humanos contra el pueblo palestino. Haciendo caso omiso de la indignación internacional y quebrantando gravemente el derecho internacional, la Potencia ocupante sigue ordenando a sus fuerzas que lancen violentos ataques militares contra la población palestina en la zona septentrional de la Franja de Gaza. Decenas de civiles palestinos, entre ellos niños inocentes e indefensos, siguen siendo asesinados, mutilados y heridos por las fuerzas de ocupación israelíes como resultado del uso continuo y deliberado de una fuerza excesiva, indiscriminada y letal contra la población civil.

Desde la última carta que le envíe hace tres días, 22 palestinos más han sido asesinados por las fuerzas de ocupación. Se está matando a niños, se está matando a padres e hijos, se están demoliendo hogares y se están destruyendo familias y vidas al continuar la Potencia ocupante arrasando la Franja de Gaza. Esta misma mañana, las fuerzas de ocupación israelíes han matado a dos niños palestinos de 15 años, Ra'ed Ziyad Abu Zeid y Sulieman Al-Abed Abu Fuol, que se dirigían andando al colegio en Beit Lahiya cuando fueron alcanzados por proyectiles de tanque. Con el asesinato de esos dos muchachos, el número total de niños palestinos asesinados por Israel, la Potencia ocupante, en el plazo de una sola semana asciende a 26, lo que demuestra una vez más el desprecio flagrante y cruel de Israel por la vida de la población civil.

Entre las numerosas personas asesinadas en los últimos días figuran también dos niñas palestinas. Islam Maher Dweidar, de 16 años, fue asesinada de un tiro en la cabeza cuando hacía pan con su madre en el patio de su casa en Jabaliya el lunes 4 de octubre. Tras su muerte se produjo el brutal asesinato de Iman Samir Al-Hams, de 13 años, que murió por disparos de las fuerzas de ocupación israelíes

04-54164 (S) 071004 071004
0454164

cuando caminaba hacia el colegio el martes 5 de octubre en la zona de Rafah. La niña, vestida con su uniforme escolar y acarreando su mochila, se dirigía al colegio con dos compañeras de clase. Al oír disparos, Iman intentó escapar pero fue asesinada a tiros por las fuerzas de ocupación. Su cuerpo quedó tendido en el suelo durante casi dos horas hasta que las fuerzas de ocupación permitieron el acceso a equipos de rescate palestinos, que encontraron el cadáver acribillado por 20 balas. En otro atentado perpetrado ayer fueron asesinados mientras dormían en su casa un hombre y su hijo, Hamdan Baraka Obeid, de 50 años, y Hamoudeh Hamdan Barak Obeid, de 20 años, cuando las fuerzas de ocupación israelíes disparaban en la zona proyectiles de tanque que alcanzaron la vivienda. En ese ataque resultaron heridos otros ocho miembros de la familia, entre ellos varios niños pequeños, de edades comprendidas entre los 6 meses y los 12 años. Estas tragedias humanas son sólo algunos de los ejemplos de las docenas de víctimas civiles causadas por los ataques militares que, en opinión del Jefe del Estado Mayor del Ejército israelí, Moshe Yaalon, constituyen un "éxito" y van a continuar, según sus declaraciones.

Además, la Potencia ocupante continúa perpetrando otras prácticas ilegales, como asesinatos extrajudiciales, detenciones y demoliciones de casas, en todo el territorio palestino ocupado. En ese sentido, alegando que su objetivo era matar a "militantes", las fuerzas de ocupación israelíes lanzaron el martes un misil contra un coche que circulaba por el campo de refugiados de Shati cerca de la ciudad de Gaza, matando a dos hombres palestinos. Ese ataque fue seguido por otro con misiles lanzados desde helicópteros en el campo de refugiados de Jabaliya, que causó la muerte de tres hombres palestinos e hirió al menos a siete personas.

Las escalofriantes imágenes del campo de refugiados de Jabaliya y la zona de Beit Hanoun en los últimos días son muestras gráficas del horror, el sufrimiento y la penuria impuestos por las fuerzas de ocupación israelíes al pueblo palestino que, pese a sus súplicas de ayuda, ha sido abandonado una vez más a merced de la Potencia ocupante sin la protección del derecho internacional humanitario. Las declaraciones oficiales israelíes, entre ellas las del propio Primer Ministro, de que se seguirán redoblando los ataques militares en la zona prometen aún más dolor, devastación y caos para la indefensa población civil palestina, que abandona por cientos sus hogares en una búsqueda desesperada de seguridad.

No cabe duda de que el fracaso hace dos días del Consejo de Seguridad —debido una vez más al veto de un miembro permanente— para exigir el cese inmediato de todas las operaciones militares en el norte de la Franja de Gaza y la retirada de las fuerzas de ocupación de la zona, ha permitido que Israel, la Potencia ocupante, continúe actuando impunemente, con un desprecio total por el derecho internacional, incluido el derecho internacional humanitario, al tiempo que sigue adelante con su salvaje campaña militar contra el pueblo palestino. La pasividad del Consejo y la falta de acción de la comunidad internacional únicamente pueden generar un aumento de las pérdidas de vidas humanas y una mayor destrucción en todo el territorio palestino ocupado, ya que Israel sigue creyendo que puede actuar sin restricciones contra el pueblo palestino sometido a su brutal ocupación y que nunca tendrá que rendir cuentas de sus graves infracciones de la ley.

La presente carta se suma a las 204 anteriores que le hemos dirigido en relación con la actual crisis en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, desde el 28 de septiembre de 2000. Esas cartas, de fechas 29 de septiembre de 2000 (A/55/432-S/2000/921) a 4 de octubre de 2004 (A/ES-10/284-S/2004/782)

constituyen un registro básico de los crímenes perpetrados por Israel, la Potencia ocupante, contra el pueblo palestino desde septiembre de 2000. Hay que responsabilizar a Israel, la Potencia ocupante, de todos estos crímenes de guerra, actos de terrorismo de Estado y violaciones sistemáticas de los derechos humanos cometidos contra el pueblo palestino, y se debe hacer comparecer ante la justicia a los autores de esos hechos.

En consecuencia, y en relación con las cartas mencionadas, lamento informarle de que, desde que le envíe mi última carta, las fuerzas de ocupación israelíes han asesinado al menos a 22 palestinos, incluidos niños, con lo que el número total de mártires asesinados desde septiembre de 2000 asciende ya a 3.365. (Los nombres de los mártires identificados hasta el momento figuran en el anexo de la presente carta.)

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento del décimo período extraordinario de sesiones de emergencia de la Asamblea General, en relación con el tema 5 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Nasser **Al-Kidwa**
Embajador
Observador Permanente de Palestina
ante las Naciones Unidas

Anexo de las cartas idénticas de fecha 7 de octubre de 2004 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas

Nombres de los mártires asesinados por las fuerzas de ocupación israelíes en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental*

(Lunes 4 de octubre a jueves 7 de octubre de 2004)

Lunes 4 de octubre de 2004

1. Islam Maher Dweidar (16 años de edad)
2. Luay Ayman Al-Najjar (4 años de edad)

Martes 5 de octubre de 2004

1. Iman Samir Al-Hams (13 años de edad)
2. Fawaz Mohammed Farhan
3. Ibrahim Tawabkeh
4. Musa Mohammed Hamed Al-Jibari
5. Wafi Salem Eiseleh
6. Abdallah Nadi Dardouneh
7. Saeed Jamal Al-Majdalawi
8. Husam Mohammed Al-Ras
9. Musa Abdelhai Darwish
10. Hassan Abdelhai Darwish

Miércoles 6 de octubre de 2004

1. Hamdan Baraka Obeid
2. Hamoudeh Hamdan Baraka Obeid
3. Abdallah Hussein Yousef Qahman (18 años de edad)
4. Mohammed Basem Rushdi Radad (17 años de edad)
5. Rami Muheisen
6. Eyad Sayed Abu Al-Atta
7. Ali Khaled Al-Jarou

* El número total de mártires palestinos asesinados por las fuerzas de ocupación israelíes desde el 28 de septiembre de 2000 asciende a 3.365.

Jueves 7 de octubre de 2004

1. Ra’ed Ziyad Abu Zeid (15 años de edad)
2. Sulieman Al-Abed Abu Fuol (15 años de edad)
3. Mohammed Touhami Abu Seif (16 años de edad)